ପରିଚାଳନା କମିଟି, ଆର୍ଯ୍ୟାନଗର ଉଚ୍ଚ ମାଧ୍ୟମିକ ବିଦ୍ୟାଳୟ , ଆର୍ଯ୍ୟାନଗର, କାନପୁର ଏହାର ମ୍ୟାନେଜର ଏବଂ ଅନ୍ୟଜଣଙ୍କ ମାଧ୍ୟମରେ ।

ବନାମ

ଶ୍ରୀ କୁମାର ତିୱାରି ଏବଂ ଅନ୍ୟଜଣେ

ମାର୍ଚ୍ଚ 31, 1997

[କେ. ରାମସ୍ୱାମୀ ଏବଂ ଡି. ପି. ୱାଧୱା ନ୍ୟାୟାଧୀଶଦ୍ୱୟ]

ୟୁ. ପି. ମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ସେବା ଆୟୋଗ ଅଧିନିୟମ, 1982 :ଧାରା 33-B (1) (a) (i) ଏବଂ 33- B (i) (c) ।

ୟୁ.ପି. ମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ସେବା ଆୟୋଗ (ପ୍ରତିବନ୍ଧକର ଦୂରୀକରଣ (ଦ୍ୱିତୀୟ) ଆଦେଶ, 1981 :ଅନୁଚ୍ଛେଦ 2 ।

ସେବା ଆଇନ - କାମଚଳା ନିଯୁକ୍ତି - ନିୟମିତକରଣ - ଏକ ସ୍ୱଳ୍ପକାଳୀନ ଖାଲି ପଦବୀ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ କାମଚଳା ଶିକ୍ଷକ ଭାବରେ ନିଯୁକ୍ତି - ନିଯୁକ୍ତିର ସମାପ୍ତି - ସମାପ୍ତିକୁ ଆପତ୍ତି କରି ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ- ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଜାରି କରାଯାଇଥିବା ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ସ୍ଥଗିତାଦେଶ ଆଧାରରେ ଉତ୍ତରଦାତା ଜାରି ରଖିଛନ୍ତି - ଆବେଦନ ବିଚାରାଧୀନ ଥିବା ସମୟରେ ଦୁଇଜଣିଆ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଖଣ୍ଡପୀଠ ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନେଲେ ଯେ ସକ୍ଷମ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପାରିତ ଆଦେଶ ଅନୁଯାୟୀ ଉତ୍ତରଦାତା ଜଣେ ନିୟମିତ ପ୍ରାର୍ଥୀ ଭାବରେ ଜାରି ରହିବେ - ସର୍ବୋଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଆବେଦନ - ନିର୍ଣ୍ଣୟ ହେଲା ଦୁଇଜଣିଆ ଖଣ୍ଡପୀଠ ଆଦେଶ ନେବାରେ ସଠିକ୍ ନଥିଲେ ଯେ ତାଙ୍କର ନିୟମିତକରଣ ପରବର୍ତ୍ତୀ ଆଦେଶର ବଶବର୍ତ୍ତୀ ହେବ କାରଣ ନିୟମିତକରଣ ଆଦେଶର ଅର୍ଥ ହେଉଛି ଯେ ଏହା ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନର ଫଳାଫଳ ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ।

ଦେୱାନୀ ଅପିଲୀୟ କ୍ଷେତ୍ରାଧିକରିତା :ଦେୱାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 2729/1997 ।

ଏସ୍.ଏ. ସଂଖ୍ୟା 153/1996ରେ ଆହ୍ଲାବାଦ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର 14.8.96 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ଏହି ଆବେଦନ ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ନରେଶ କେ. ଶର୍ମା ଏବଂ ଏସ. କେ. ମିଶ୍ର ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପାଇଁ ବିଜୟ ହଂସାରିଆ ଏବଂ ଏସ୍. କେ. ଜୈନ :

ନ୍ୟାୟାଳୟର ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା :

ଅନୁମତି ମଞ୍ଜୁର କରାଗଲା । ଆମେ ଉଭୟ ପକ୍ଷର ବିଜ୍ଞ ଅଧିବକ୍ତାଙ୍କ କଥା ଶୁଣିଛୁ ।

ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଦ୍ୱାରା ଏହି ଆବେଦନ ଆହ୍ଲାବାଦ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଦୁଇଜଣିଆ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଖଣ୍ଡପୀଙ୍କ 14 ଅଗଷ୍ଟ, 1996 ରେ SA ସଂଖ୍ୟା 153/96ରେ ଦିଆଯାଇଥିବା ରାୟରୁ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୋଇଛି ।

ପ୍ରଥମ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ ଜୁଲାଇ 1, 1986ରେ ପରବର୍ତ୍ତୀ ଉଚ୍ଚତର ପଦବୀକୁ ପଦୋନ୍ନତି ଯୋଗୁଁ ଏକ ସ୍ୱଳ୍ପକାଳୀନ ଖାଲି ପଦବୀ ପାଇଁ କାମଚଳା ଶିକ୍ଷକ ଭାବରେ ନିଯୁକ୍ତି ଦିଆଯାଇଥିଲା । ତାଙ୍କର ନିଯୁକ୍ତି ମେ 30, 1988ଠାରୁ ଆରମ୍ଭ ହୋଇ ଜୁନ୍ 30, 1988ରେ ସମାପ୍ତ ହୋଇଥିଲା । ଉତ୍ତରଦାତା, ଏକ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନରେ ଚାକିରିରୁ ସମାପ୍ତି ଆଦେଶକୁ ଆପତ୍ତି କରିଥିଲେ । ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନର ବିଚାରାଧିନତା ଭିତରେ, ବିଜ୍ଞ ଏକକ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉଠାଇ ଦିଆଯାଇଥିବା ଏକ ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ଆଦେଶ, ଯଦିଓ ଦୁଇଜଣିଆ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଖଣ୍ଡପୀଠଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଏହାକୁ ମଞ୍ଜୁର କରାଯାଇଥିଲା ।

ବିଜ୍ଞ ଏକକ ବିଚାରପତି, ଯୋଗ୍ୟତା ଆଧାରରେ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରିଥିଲେ । ଆବେଦନ ଉପରେ, ଦୁଇଜଣିଆ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଖଣ୍ଡପୀଠ ଆକ୍ଷେପିତ ଆଦେଶରେ ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନେଇଛନ୍ତି ଯେ ଯେହେତୁ, ବିଚାରାଧୀନ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନରେ, ପ୍ରଥମ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ସେବା ନିୟମିତ ହୋଇଛି, ସେ ସେବାରେ ଜାରି ରହିବା ପାଇଁ ହକଦାର ହେବେ । ତଥାପି, ସମଗ୍ର ପ୍ରସଙ୍ଗକୁ ବିଚାର କରି, ଆମେ ସ୍ପଷ୍ଟ କରୁଛୁ ଯେ ଜିଲ୍ଲା ବିଦ୍ୟାଳୟ ପରିଦର୍ଶକ, ସେବା ନିୟମିତ କରିବା ପାଇଁ 27.10.1995 ତାରିଖର ଆଦେଶ ଅନୁଯାୟୀ, ବିଜ୍ଞ ଏକକ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଆକ୍ଷେପିତ ରାୟ/ଆଦେଶ ଆବେଦନକାରୀ (ଏଠାରେ ଉତ୍ତରଦାତା)ଙ୍କ ସେବାରେ ଜାରି ରହିବା ଉପରେ ସ୍ଥାୟୀ ହେବ ନାହିଁ, ଯେପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଆଇନ ଅନୁଯାୟୀ ସକ୍ଷମ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ବିପରୀତରେ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇ ନାହିଁ । ଉକ୍ତ ଆଦେଶ ବର୍ତ୍ତମାନ ଆବେଦନର ବିଷୟପ୍ରସଙ୍ଗ ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଉପସ୍ଥିତ ବିଜ୍ଞ ଅଧିବକ୍ତା ଶ୍ରୀ ଏନ.କେ. ଶର୍ମା ଯୁକ୍ତି ଦର୍ଶାଇଛନ୍ତି ଯେ ପ୍ରଥମ ଉତ୍ତରଦାତା କାମଚଳା ଭିତ୍ତିରେ ନିଯୁକ୍ତ ହୋଇଥିଲେ; ସେ ଜୁନ୍ 30, 1986 ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କାମଚଳା ଭିତ୍ତିରେ ସେବା ଜାରି ରଖିଥିଲେ । ତୃତୀୟ ଆଦେଶ ଦ୍ୱାରା ସଂଶୋଧିତ ୟୁ.ପି. ମାଧ୍ୟମିକ

ଶିକ୍ଷା ସେବା ଆୟୋଗ (ସମସ୍ୟା ଦୂରୀକରଣ) ଆଦେଶ, 1981, ଅଧିନିୟମର ଧାରା 33-B ପ୍ରବର୍ତ୍ତନ କରିବାରେ ଦୁଇଟି କାରଣ ପାଇଁ କୌଣସି ଆବେଦନ ନାହିଁ, ଯଥା: ୟୁ.ପି. ମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ସେବା ଆୟୋଗ (ସମସ୍ୟା ଦୂରୀକରଣ) (ଦ୍ୱିତୀୟ) ଆଦେଶ, 1981 ର ଧାରା 2 ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ଖାଲି ପଦବୀରେ କାମଚଳା କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ଅସ୍ଥାୟୀ ସେବା ଜାରି ରହିବା ଉଚିତ; ଏବଂ ସେ ଏପରି ନିଯୁକ୍ତି ତାରିଖରୁ ତୃତୀୟ ସମସ୍ୟା ଦୂରୀକରଣ ଆଦେଶ ଆରମ୍ଭ ହେବା ତାରିଖ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ନିରନ୍ତର ଭାବରେ ଅନୁଷ୍ଠାନରେ ସେବା କରିଆସୁଛନ୍ତି ।ଏହି ସତ୍ୟକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଯେ ସେ କେବଳ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ମଞ୍ଜୁର ହୋଇଥିବା ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ସ୍ଥଗିତାଦେଶ ଆଧାରରେ କାର୍ଯ୍ୟ ଜାରି ରଖିଛନ୍ତି, ଏହାକୁ ଏପରି ବିବେଚନା କରାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ ଯେ ସେ ତୃତୀୟ ସମସ୍ୟା ଦୂରୀକରଣ ଆଦେଶର ସୁବିଧା ଉଠାଇବା ପାଇଁ ସର୍ବୋତ୍କୃଷ୍ଟଙ୍କୁ ହକଦାର କରୁଥିବା ସଂସ୍ଥାରେ ନିରନ୍ତର ସେବା କରୁଛନ୍ତି । ଅନ୍ୟପକ୍ଷରେ, ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପାଇଁ ବିଜ୍ଞ ଅଧିବକ୍ତା ଶ୍ରୀ ସୁଧୀର କେ. ଗୁପ୍ତା ଯୁକ୍ତି ଦର୍ଶାଇଥିଲେ ଯେ ସେବାଗୁଡ଼ିକୁ ନିୟମିତ କରିବା ପାଇଁ ସମିତି ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିବା ସୁପାରିଶ ଅନୁଯାୟୀ, ନିୟମିତ କରିବା ପାଇଁ ଗଠିତ ଏକ ସମିତି ସମ୍ମୁଖରେ ପ୍ରସଙ୍ଗଟି ରଖାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ତାଙ୍କ ନାମ ନିୟମିତ କରାଯାଇଥିଲା । ତେଣୁ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ସଠିକ୍ କହିଥିଲେ ଯେ ଏହି ଦିଗରେ ସକ୍ଷମ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଏକ ଆଦେଶ ପାରିତ କରାଯିବା ସହିତ, ଉତ୍ତରଦାତା ଜଣେ ନିୟମିତ ପ୍ରାର୍ଥୀ ଭାବରେ କାର୍ଯ୍ୟ ଜାରି ରଖିବେ । ପ୍ରସଙ୍ଗର ଏହି ଦୃଷ୍ଟିକୋଣଟି ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପସ୍ଥାପନା କରାଯାଇଥିବା ପାଲଟା ଜବାବରେ ଦର୍ଶାଯାଇଛି ଯେ ଏହା ଅନ୍ୟ ଏକ ବିଚାରାଧୀନ ମାମଲାରେ ନ୍ୟାୟାଳୟର ନିଷ୍ପତ୍ତି ଅଧୀନରେ ଅଛି; ତେଣୁ, ଆବେଦନଟି ଆଉ ତିଷ୍ଠିବ ନାହିଁ ।

ସମ୍ପୃକ୍ତ ଯୁକ୍ତିକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, ବିଚାର ପାଇଁ ଉଠୁଥିବା ପ୍ରଶ୍ନ ହେଉଛି ଯେ ଉତ୍ତରଦାତା ପୂର୍ବରୁ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଥିବା ତୃତୀୟ ପ୍ରତିବନ୍ଧକର ଅପସାରଣ ଆଦେଶର ସୁବିଧା ପାଇବାକୁ ହକଦାର କି ? ୟୁ.ପି. ମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ସେବା ଆୟୋଗ ଆଇନ, 1982ର ଧାରା 33- B (1) (a) (i) ଅନ୍ୟମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ, ଉତ୍ତର ପ୍ରଦେଶ ମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ସେବା ଆୟୋଗ (ପ୍ରତିବନ୍ଧକର ଅପସାରଣ) (ଦ୍ୱିତୀୟ) ଆଦେଶ, 1981ର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 2 ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ସ୍ୱଳ୍ପକାଳୀନ ଖାଲି ପଦବୀ ବିରୁଦ୍ଧରେ 1989 ମସିହା ମେ 13 ତାରିଖ ପୂର୍ବରୁ ପଦୋନ୍ନତି ଦ୍ୱାରା କିମ୍ବା ଶିକ୍ଷକତା ସୋପାନର ପ୍ରମାଣପତ୍ରରେ ସିଧାସଳଖ ନିଯୁକ୍ତି ଦ୍ୱାରା ନିଯୁକ୍ତ ପ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ ପାଇଁ ନିୟାମକ ବ୍ୟବସ୍ଥା ଲାଗୁ କରାଯାଇଥାଏ ଏବଂ ଏପରି ଖାଲି ପଦବୀକୁ ପରବର୍ତ୍ତୀ ସମୟରେ ଏକ ମୂଳ ପଦବୀରେ ରୂପାନ୍ତରିତ କରାଯାଇଥିଲା । ଏହା ଦେଖିବାକୁ ମିଳିଛି ଯେ ନିୟମିତ ପଦବୀପ୍ରାପ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତି ଜୁନ୍ 30, 1988ରେ ସେବାରୁ ଅବସର ନେଇଥିଲେ । ଫଳସ୍ୱରୂପ, ଅସ୍ଥାୟୀ ଖାଲି ପଦବୀକୁ ଜୁନ୍ 30, 1988ଠାରୁ ଏକ

ମୂଳ ପଦବୀରେ ରୂପାନ୍ତରିତ କରାଯାଇଥିବାର ବିବେଚନା କରାଯାଇଥିଲା । । କିନ୍ତୁ ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଶ୍ନ ହେଉଛି: ଉତ୍ତରଦାତା ଧାରା 33-B (i) ର ଖଣ୍ଡ (c) ଅନୁଯାୟୀ କ୍ରମାଗତ ଭାବରେ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନରେ ସେବା କରୁଥିଲେ କି ? ସ୍ୱୀକାର କରିବାକୁ ପଡିବ ଯେ, ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ସେବା ଜୁନ୍ 30, 1988ରୁ ସମାପ୍ତ ହୋଇଥିଲା ।ଯଦିଓ ସେ ସ୍ଥଗିତାଦେଶ ପାଇଥିଲେ ଏବଂ ଚାକିରିରେ ରହିଆସିଥିଲେ, ନିଯୁକ୍ତିର ଆଦେଶ ଅନୁଯାୟୀ ଏହା ତାଙ୍କ ନିଜସ୍ୱ ଅଧିକାର ଯୋଗୁଁ ନଥିଲା, ସେ ପରିଚାଳନାର ଅନୁମତି ନେଇ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟରେ କାର୍ଯ୍ୟ ଜାରି ରଖିଥିଲେ । ବାସ୍ତବରେ, ଚୟନ ସମିତି ସମ୍ମୁଖରେ କରାଯାଇଥିବା ସୁପାରିଶରେ, ସେମାନେ ନିମ୍ନଲିଖିତ ଭାବରେ ଦର୍ଶାଇଛନ୍ତି :

> "ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ କୁମାର ତିୱାରୀଙ୍କ କାମଚଳା ନିଯୁକ୍ତି 1.8.1986 ଏଲ.ଟି. ସୋପାନରେ କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ 30.5.88 ତାରିଖର ଉପରୋକ୍ତ ବିଜ୍ଞପ୍ତି ମାଧ୍ୟମରେ ତାଙ୍କର ସେବାକୁ ସମାପ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା । ଉପରୋକ୍ତ ଆଦେଶ ଆଧାରରେ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ କୁମାର ତିୱାରୀ ମାନ୍ୟବର ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରୁ 29.7.1988 ତାରିଖର ସ୍ଥଗିତାଦେଶ ସଂଖ୍ୟା 13565 ପ୍ରାପ୍ତ କରିଥିଲେ । ତେଣୁ, ନିଯୁକ୍ତି ବିବାଦୀୟ ।"

ପ୍ରକୃତରେ, ଜିଲ୍ଲା ବିଦ୍ୟାଳୟ ନିରୀକ୍ଷକଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପାରିତ ନିୟମିତକରଣ ଆଦେଶ ମଧ୍ୟ ଦର୍ଶାଏ ଯେ ଏହା ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନର ଫଳାଫଳ ଉପରେ ନିର୍ଭରଶୀଳ ଥିଲା । ଏହି ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନର ଧାରାବାହିକତା ହେତୁ, ଏହି ପ୍ରଶ୍ନ ଉଠୁଛି: ଉତ୍ତରଦାତା ୟୁ.ପି. ମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ସେବା ଆୟୋଗ ଅଧିନିୟମ, 1982ର ଧାରା 33-B (1) (a) (i) ର ସୁବିଧା ଦାବି କରିବାକୁ ହକଦାର କି ? ଆମେ ଦେଖୁଛୁ ଯେ ତାଙ୍କ ସେବା 30 ମେ, 1988 ରେ ସମାପ୍ତ ହୋଇଥିଲା ଏବଂ ସଂଶୋଧନ ଆଇନର କୌଣସି ପ୍ରୟୋଗ ନାହିଁ । ତେଣୁ, ଦୁଇଜଣିଆ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଖଣ୍ଡପୀଠଙ୍କ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେବାରେ ସଠିକ୍ ନଥିଲେ ଯେ ତାଙ୍କର ନିୟମିତକରଣ ପରବର୍ତ୍ତୀ ଆଦେଶ ଉପରେ ନିର୍ଭର କରିବ କାରଣ ନିୟମିତକରଣ ଆଦେଶର ଅର୍ଥ ହେଉଛି ଏହା ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନର ଫଳାଫଳ ଉପରେ ନିର୍ଭର କରୁଥିଲା ।

ତଦନୁସାରେ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି, କିନ୍ତୁ ପରିସ୍ଥିତିରେ, ବିନା ଖର୍ଚ୍ଚରେ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ ଖାରଜ ହୋଇଛି । ଯଦି ନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଅଧିକ ନିଯୁକ୍ତି ପାଇଁ ବ୍ୟବସ୍ଥା ଥାଏ, ତେବେ ବୟସ ସୀମା ଉପଯୁକ୍ତ ଭାବରେ କୋହଳ କରାଯାଇପାରିବ ।

ଟି. ଏନ୍. ଏ. ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଗଲା ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟାବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର :
ରାମଚନ୍ଦ୍ର ସାହୁ
ଅନୁବାଦକ
ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।